COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	TT-6226	**SEMESTER**	6th
COURSE TITLE	Technical Translation French – Greek II		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES		**WEEKLY TEACHING HOURS**	**ECTS**
Lectures, Lab Lectures		2	3
COURSE CATEGORY	Specialization		
COURSE TYPE	Compulsory		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	French / Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dflti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/tt-6226/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
Following the former course of Technical Translation I, the course aims to introduce the students in methodology and practice of translation of scientific and technical texts in the field of Physics, Mathematics and related technological applications, on the basis of internationally established principles. Upon successful completion of the course, the students will have acquired methodological knowledge and skills in order to be able to translate technical and scientific texts from French to Greek with the use of the established aids of the translation process.
General Skills
• Work in international environment

3. CONTENT

introduction in the methodology and practice of translating texts on technology and science on the basis of internationally established principles, through selected texts referring to a wide spectrum of scientific topics. Particular emphasis is placed on the proper translation of terms and on developing the student's skill to transfer the target text's message using properly the language for special purposes (following courses of Technical Translation I).

Week 1: presentation of the courses, description of scientific fields corresponding to translated texts (physics, chemistry, geology etc.)

Week 2: presentation-approach of a technical text (physics)

Week 3: commented translation of the above-mentioned text

Week 4: presentation-approach of a technical text (physics)

Week 5: commented translation of the above-mentioned text

Week 6: presentation-approach of a technical text (chemistry)

Week 7: commented translation of the above-mentioned text

Week 8: presentation-approach of a technical text (geology)

Week 9: commented translation of the above-mentioned text

Week 10: presentation-approach of a technical text (electronic technology)

Week 11: commented translation of the above-mentioned text

Week 12: critical review of previous courses

Week 13: discussion on students questions on translated texts

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	Use of ITC
TEACHING STRUCTURE	Activity — Semester Workload Lectures — 13 Lab Lectures — 13 Literature Study and Analysis — 17 Practice and Preparation — 32 **Course Total** (ECTS: 3) — **75**
EVALUATION OF STUDENTS	Written examination on the translation of a technical text during examination period (100%).

5. BIBLIOGRAPHY

- (as in Technical Translation I)